

# **2024 International Workshop on Comparative Survey Design and Implementation Program**



**SHARE BERLIN Institute GmbH**

**Berlin, Germany**

**18-20 March 2024**

## Monday, 18 March 2024

8:30 **Registration Opens**

9:00 **Welcome**

9:15 **Achieving Comparability**

*Session Chair: Julie de Jong, ICF*

Examining midpoint response style through response scale experiments  
*Sunghee Lee, University of Michigan*

Telephone and mixed mode probability-based panel survey comparison  
*Tanja Kimova, Verian*

Comparative cross-national assessment of attitudes toward refugees in the European Social Survey  
*Marcus Eisentraut, University of Cologne*

Regional variability in attitudes towards homosexuality : Combining web probing with small area estimation  
*Katharina Meitinger, Utrecht University*

10:30 **Break**

11:00 **Questionnaire Development and Testing**

*Session Chair: Alisú Schoua-Glusberg, Research Support Services Inc.*

Conducting cognitive interviews to test survey items and translations in the international development context

*Session Chair: Julie de Jong, ICF*

Rethinking principles of question design: from art to socio-cultural understanding in 3MC contexts  
*Kristen Miller, National Center for Health Statistics*

Advancing survey questionnaire design: unveiling the power of the Survey Quality Predictor 3.0 in questionnaire development  
*Lydia Repke, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Examining the performance of self-rated health functioning and measurement equity in the US using item response theory  
*Kristen Cibelli Hibben, National Center for Health Statistics*

12:15 **Translation, Adaptation and Assessment**

*Session Chair: Anouk Zabal, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Treating translation as a scientific component of cross-national research: An update  
*Tom W. Smith, NORC at the University of Chicago*

Exploring the feasibility of phone-based assessments: Evidence for early reading assessments

*Alejandro Ome, NORC at the University of Chicago*

13:00 **Lunch**

14:30 **Sampling Innovations**

*Session Chair:*

Sampling innovations and data collection challenges in probability panels  
*Blanka Szeidl, Panelstory Opinion Polls, HUN-REN Centre for Social Sciences*

Building a European Establishment Survey sampling frame: Lesson learned  
*Carsten Broich, Sample Solutions BV*

Effects of respondent communication on recruitment success in a respondent driven sample web survey  
*Sunghee Lee, University of Michigan*

Modified adaptive cluster sampling for improved field data collection  
*David Simon, Eötvös Loránd University*

15:45 **Break**

16:15 **Comparative Analysis**

*Session Chair: Brian Kirchoff, NORC at the University of Chicago*

Summarizing Culture's Associations with Survey Measurement and Nonresponse Errors  
*Timothy Johnson, University of Illinois at Chicago & Henning Silber, GESIS*

A trend analysis of the public risk perception toward the offshore release of ALPS-treated water at Fukushima  
*Midori Aoyagi, National Institute for Environmental Studies*

Predicting rental values of owner-occupied dwellings when information of rents is not collected  
*Tesfayi Gebreselassie, ICF International*

Calculating poverty estimates with survey-to-survey imputation: An application to poverty indicators in feed the future zones of influence surveys  
*Tesfayi Gebreselassie, ICF International*

17:30 **CSDI Business**

18:00 **End Day 1**

## Tuesday, 19 March 2024

8:50 **Welcome**

9:00 **Record Linkage in an International Context**

*Session Chair: Patricia Goerman, U.S. Census Bureau*

Understanding consent dynamics in diverse populations: Evidence from the health and retirement study

*Stephanie Morales, University of Michigan*

Solutions for international access to German linked share survey data and administrative employment data of the iab

*Manfred Antoni, Institute for Employment Research (IAB)*

Comparative analyses of consent rates in SHARE

*Imke Herold, MEA-SHARE/SBI*

10:00 **Break**

10:30 **Questionnaire Translation: Established Methods, Innovations and New Challenges I**

*Session Chair: Dorothee Behr, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Beyond binary: Exploring the impact of the Third Gender Option in a European Aging survey

*Theresa Fabel, Share Berlin Institute (SBI)*

Transition from face-to-face to self-completion mode: Implications for translation. The ESS10 in Poland as a case in point

*Danuta Przepiórkowska, University of Warsaw, Poland*

Bank for International Survey Answer Scales (BISAS): A Call to Action

*Musab Hayatli, cApStAn LQC*

The impact of machine translation on the Review discussion in a questionnaire translation project – an experiment for English-to-German translation

*Brita Dorer, GESIS-Leibniz Institute for the Social Sciences*

11:45 **Questionnaire Translation: Established Methods, Innovations and New Challenges II**

*Session Chair: Yuri Pettinicchi, Share Berlin Institute (SBI)*

Questionnaire translation in cross-cultural survey programs: Translators, their background and relevant competencies from the perspective of international research teams

*Ulrike Efu Nkong, GESIS Leibniz Institute Mannheim*

Support material, instructions, and translation tools in questionnaire translation: Insights from a survey among national teams from large-scale cross-national studies

*Dorothee Behr, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Improving SOGI items for Spanish speakers in the US: Translation constraints and cultural issues

*Alisú Schoua-Glusberg, Research Support Services Inc.*

Disparate backgrounds and competing priorities: How to set up a survey translation project and bridge the gaps between team members

*Patricia Goerman, U.S. Census Bureau*

13:00 **Lunch**

14:30 **Multiple Interview Modes and Devices to Collect Cross-national Survey Data: Challenges for Questionnaire Development and Fieldwork Management I**

*Session Chair: Michael Bergmann, MEA-SHARE & SHARE Berlin Institute (SBI)*

Harmonizing questionnaire design between a web and a paper-and-pencil survey: Is mobile-first survey design the new benchmark?

*Barbara Thumann, SHARE Berlin Institute*

Back to the future: the use of paper self-completion in the ESS mode transition

*Rory Fitzgerald, ESS ERIC (City, University of London)*

Mode distribution in a face-to-face-first multicultural household panel: who is choosing alternative modes in the German Socio-Economic Panel (SOEP)?

*Elena Sommer, Socio-Economic Panel (SOEP)*

15:30 **Break**

16:00 **Multiple Interview Modes and Devices to Collect Cross-national Survey Data: Challenges for Questionnaire Development and Fieldwork Management II**

*Session Chair: Rory Fitzgerald, ESS ERIC (City, University of London)*

Monitoring of self-administered surveys: challenges and solutions in a cross-national multi-mode setting

*Michael Bergmann, MEA-SHARE & SHARE Berlin Institute (SBI)*

Assessing the CRONOS-2 web panel and future plans for the ESS web-first panel

*Gianmaria Bottoni, ESS HQ, City University of London*

Assessing representativity of Generations and Gender Surveys Round II

*Olga Grunwald, NIDI*

17:00 **Data Collection Challenges and Solutions I**

*Session Chair: Kristen Cibelli Hibben, National Center for Health Statistics*

Engagement and demographics in probability panels - A lifepanel omnibus mode experiment

*Nadica Stankovikj, Lifepanel BV*

Motivational factors of survey participation in the cross-national context of KnowledgePanel Europe

*Femke De Keulenaer, Ipsos*

Explaining digital behaviors using methods of data collection related to digital behaviors

*Marcin W. Zieliński, Institute of Philosophy and Sociology, Polish Academy of Sciences*

18:00 **End of Day 2**

## Wednesday, 20 March 2024

8:50 **Welcome**

9:00 **Sampling Innovations**

*Session Chair: Angelo Cozzubo, NORC at the University of Chicago*

Sampling and field approaches for surveying hidden and hard-to-reach populations

*Angelo Cozzubo, NORC at the University of Chicago*

Using time-location data from cellular providers to survey civilians on the frontlines Russo-Ukrainian war

*Brian Kirchhoff, NORC at the University of Chicago*

Measuring the prevalence of commercial sexual exploitation of children in Coastal Kenya: Comparing the network scale-up method with an rds-based “gold standard”

*Xiran Liu, NORC at the University of Chicago*

A new approach to mapping a minority population

*Jamie Burnett, Verian*

Fieldwork challenges in LMICs: Case studies from Southeast Asia

*Libby Seremet, D3: Designs, Data, Decisions*

10:30 **Break**

11:00 **Open Forms of Pretesting in a Cross-country Perspective**

*Session Chair: Arne Bethmann, SHARE Germany, MEA-SHARE and SHARE Berlin Institute*

Evaluating probing questions investigating survey question comprehensibility

*Cornelia Neuert, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Who gives good answers and why? The role of respondent’s motivation and characteristics for data quality in narrative open-ended questions.

*Dörte Naber, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Qualitative pretest interviews

*Arne Bethmann, SHARE Germany, MEA-SHARE and SHARE Berlin Institute*

Qualitative pretesting a multi-lingual questionnaire in one language - Report from an in-house SHARE experiment

*Charlotte Hunsicker, MEA SHARE & SHARE Berlin Institute*

12:15 **Data Collection Challenges and Solutions II**

*Session Chair: Stephanie Morales, University of Michigan*

Expected and unexpected challenges in collecting F2F data for PIAAC Cycle 2 in Germany

*Anouk Zabal, GESIS - Leibniz Institute for the Social Sciences*

Methodological challenges and opportunities of studying the life course in different cultures

*Anna Andreenkova, CESSI*

Mixed mode responsive longitudinal survey design to reduce selection bias in Nepal

*Stephanie Chardoul, University of Michigan, Survey Research Center*

1:00 **Lunch**

14:30 **Growing Up in Digital Europe (GUIDE): Developing and Delivering Pilot Surveys in Five Countries**

*Session Chair: Sandra Florian, French Institute for Demographic Research (INED)*

An introduction to GUIDE and the GUIDE pilot surveys

*Seaneen Sloan, University College London*

Conducting pilot interviews online among Finnish parents and children

*Katja Upadyaya, University of Helsinki*

Main lessons from in person interviews from the French pilot survey

*Gaspar Massiot, INED*

The GUIDE pilot survey in Ireland: Cognitive testing and fieldwork processes

*Seaneen Sloan, University College London*

GUIDE pilots in 5 countries: Implementation and lessons learned

*Ognjen Obucina, Institut national d'études démographiques (Ined)*

16:15 **Break**

16:45 **Data Collection Challenges and Solutions III**

*Session Chair: Brita Dorer, GESIS-Leibniz Institute for the Social Sciences*

*Survey Practice in Non-Survey-Literate Populations: Implications from a Cognitive Interview Study in Brazil*

*Meredith Massey, National Center for Health Statistics*

Surveying 18-29-year-olds about their intimate relationships: effects of and on the interviewers

*Constance Hemmer, Ined*

Collecting information on occupation and industry

*Nicolas Bécuwe, Verian*



17:45 **End of Workshop**

## Venue

### aconium Akademie

im Stellwerk, Schwartzkopffstraße, Am Nordbahnhof 11, 10115 Berlin

<https://www.aconium-akademie.eu/ueber-uns>

## Acknowledgements

The contributions of the local hosts for CSDI workshops and the support of the CSDI organizing committee make it possible for CSDI meetings to be cost-effective. On behalf of all CSDI participants we wish to express our thanks to the SHARE BERLIN Institute GmbH.

